

NORGES OFFISIELLE STATISTIKK



LØNNSSTATISTIKK INNENRIKS SJØFART NOVEMBER 1984

WAGE STATISTICS
COASTING TRADE NOVEMBER 1984

STATISTISK SENTRALBYRÅ
CENTRAL BUREAU OF STATISTICS OF NORWAY

NORGES OFFISIELLE STATISTIKK B 524



LØNNSSTATISTIKK

FOR SJØFOLK PÅ SKIP I INNENRIKS RUTEFART
NOVEMBER 1984

WAGE STATISTICS
FOR SEAMEN ON SHIPS IN SCHEDULED COASTING TRADE
NOVEMBER 1984

STATISTISK SENTRALBYRA
OSLO — KONGSVINGER 1985

ISBN 82-537-2172-2
ISSN 0800-2932

EMNEGRUPPE

Lønninger

ANDRE EMNEORD

Inntektsnivå

Sjøfolk

Sjømenn

Skipsbefal

FORORD

Lønnsstatistikken for sjøfolk på skip i innenriks rutefart november 1984 er lagt opp på samme måte som for tidligere år. En del hovedtall fra denne statistikken ble offentliggjort i Statistisk ukehefte nr. 8, 1985.

Byrået utarbeider lønnsstatistikk for en rekke næringsgrupper. Statistikken for de enkelte grupper blir offentliggjort i særskilte publikasjoner i serien NOS. Publikasjonen Lønnsstatistikk 1984 vil gi en oversikt over all lønnsstatistikk som blir utarbeidd for 1984.

Arbeidet med statistikken har vært ledet av konsulent Eirik Solberg.

Statistisk Sentralbyrå, Oslo, 4. mars 1985

Arne Øien

Gunnar Furuholmen-Jenssen

PREFACE

Wage statistics for seamen on board ships in scheduled coasting trade during November 1984 have been compiled in the same way as for previous years. Some of the main figures in these statistics were published in the Weekly Bulletin of Statistics No. 8, 1985.

Wage statistics are compiled by the Central Bureau of Statistics on various groups of wage earners. The statistics on each group are published in separate publications in the series NOS. The publication Wage Statistics 1984 will contain a survey of all wage statistics compiled for that year.

The publication has been prepared under the supervision of Mr. Eirik Solberg.

Central Bureau of Statistics, Oslo, 4 March 1985

Arne Øien

Gunnar Furuholmen-Jenssen

INNHold

	Side
Tabellregister	7
TekstdeI	
1. Omfanget av statistikken	8
2. Lønnsbegrepene	8
3. Lønnsavtalene	9
4. Noen hovedresultater	9
Sammendrag på engelsk	9
TabelldeI	10
Vedlegg	
1. Skjema og rettledning	21
Utkomne publikasjoner	
Tidligere utkommet på emneområdet	26
Publikasjoner sendt ut fra Statistisk Sentralbyrå etter 1. januar 1984	27
Standarder for norsk statistikk (SNS)	32

Standardtegn i tabeller

- : Tall kan ikke offentligjøres
- Null
- 0,0 Mindre enn 0,05 av den brukte enheten

CONTENTS

	Page
Index of tables	7
Text	
1. Coverage	8
2. Wage concepts	8
3. Wage agreements	9
4. Some main results	9
Summary in English	9
Tables	10
Annex	
1. Questionnaire and instruction	21
Publications	
Previously issued on the subject	26
Publications issued by the Central Bureau of Statistics since 1 January 1984	27
Standards for Norwegian Statistics (SNS)	32

Explanation of Symbols in Tables

- : Not for publication
- Nil
- 0,0 Less than 0.05 of unit employed

TABELLREGISTER

	Side
Ordinær overenskomst	
1. Lønnsutviklingen 1981 - 1984 for sjøfolk lønt etter ordinær overenskomst	10
2. Sjøfolk lønt etter ordinær overenskomst. Gjennomsnittlig månedsfortjeneste i enkelte stillinger. Lokalfart	11
3. Sjøfolk lønt etter ordinær overenskomst. Gjennomsnittlig månedsfortjeneste for skipsførere og styrmenn, i grupper for skipets størrelse	13
4. Sjøfolk lønt etter ordinær overenskomst. Gjennomsnittlig månedsfortjeneste for maskinister, i grupper for maskinens størrelse	14
5. Sjøfolk lønt etter ordinær overenskomst. Tallet på tjenestetillegg i enkelte stillinger ...	15
Ramme-/avløsningsavtale	
6. Lønnsutviklingen 1983 - 1984 for sjøfolk lønt etter ramme-/avløsningsavtale, avløsnings-system 1:1	16
7. Sjøfolk lønt etter ramme-/avløsningsavtale. Gjennomsnittlig månedsfortjeneste i enkelte stillinger	17
8. Sjøfolk lønt etter ramme-/avløsningsavtale. Tallet på tjenestetillegg i enkelte stillinger	19

INDEX OF TABLES

	Page
Ordinary wage agreement	
1. Development of wages 1981 - 1984 for seamen paid by ordinary agreement	10
2. Seamen paid by ordinary agreement. Average monthly earnings in certain occupations. Local trade	11
3. Seamen paid by ordinary agreement. Average monthly earnings of shipmasters and mates, in groups of size of vessel	13
4. Seamen paid by ordinary agreement. Average monthly earnings of engineers, in groups of size of engine	14
5. Seamen paid by ordinary agreement. Number of service allowances in certain occupations	15
Special wage agreement	
6. Development of wages 1983 - 1984 for seamen paid by special agreement. Agreement 1:1	16
7. Seamen paid by special agreement. Average monthly earnings in certain occupations	17
8. Seamen paid by special agreement. Number of service allowances in certain occupations	19

1. OMFANGET AV STATISTIKKEN

Statistikken omfatter alle sjøfolk på skip med tonnasje på 100 br.tonn og mer som gikk i innenriks rutefart i tellingsmåneden. Innenriks rutefart består av kystfart og lokalfart. Mindre skip og skip i innsjøfart eller løsfart, fiske- og fangstfartøyer, taubåter og isbrytere er holdt utenfor statistikken. Byrået har valgt denne begrensning fordi det har vist seg vanskelig å få inn pålitelige oppgaver for besetningen på mindre skip, skip i løsfart osv., blant annet fordi besetningen på disse skip svært ofte lønnes på prosentbasis, som familiearbeidshjelp o.l.

På grunnlag av oppgaver fra Redernes Arbeidsgiverforening ajourfører Byrået et register over skip på 100 br.reg.tonn og mer som går i innenriks rutefart. Dette register danner grunnlaget for utsendingen av oppgaveskjemaene. Til statistikken for november 1984 ble det sendt ut skjema til 383 skip fordelt på 34 rederier.

For besetningen på 47 av disse skipene har Byrået ikke mottatt lønnsoppgaver. Videre er 49 skip holdt utenfor statistikken, fordi skipene lå i opplag eller ved verksted, midlertidig eller delvis gikk i utenriksfart, eller på grunn av at de innkomne oppgaver var ufullstendige.

Tallene i lønnsstatistikken for november 1984 gjelder således 293 skip med en besetning på 4 272 menn og kvinner, som hadde stått om bord i samme stilling hele måneden. Tilsvarende tall for november 1983 var 293 skip og 4 184 menn og kvinner. Statistikken omfatter ikke de samme skip hvert år. Tallet på sjøfolk i alt som er oppgitt i tabellene omfatter sjøfolk på de skip som er med i statistikken og viser ikke den totale sysselsetting i næringen. Samlet tonnasje som inngår i statistikken for november 1984 utgjør 146 487 br.tonn mot 142 586 br.tonn i november 1983.

Statistikken gir en fordeling mellom sjøfolk lønt etter ordinær overenskomst og sjøfolk lønt etter en særskilt avtale - ramme-/avløsningsavtale. Sjøfolk på skip med vaktordning som må ha dispensasjon fra arbeidstidsloven er lønt etter denne siste avtalen. Av de 4 272 sjøfolk som statistikken omfatter, er 2 948 lønt etter ordinær overenskomst og 1 324 etter ramme-/avløsningsavtale.

2. LØNNSBEGREPENE

Den gjennomsnittlig månedsfortjeneste består av følgende lønnskomponenter:

1. Hyre
2. Skipspostgodtgjørelse
3. 10½ prosent servise og kjøpenger
4. Overtidsbetaling, hverdager
5. Overtidsbetaling, søndager
6. Stopptørn, beredskapsvakt
7. Fritidskompensasjon
8. Andre tillegg

Hyren kan bestå av grunnhyre og tjenestetillegg. Befal har fra 1982 bare ett tjenestetillegg. Skipsførere og maskinsjefer mottar dette etter 5 år, mens styrmenn, 1. maskinister og 2. maskinister får tillegget etter 2 år. Andre voksne sjømenn og kvinnelig sjøbetjening har 3 tillegg som de mottar etter henholdsvis 3, 5 og 8 år. Unge sjømenn har ingen tjenestetillegg. Maskinkraft- og tanktillegg for førere og styrmenn og kvalifikasjonstillegg for radiooffiserer og styrmenn er tatt med i hyrene. Fra november 1983 er administrasjonstillegg og tillegg for passasjertransport, billettør- og maskinpassertjeneste tatt med i hyrene.

Fri kost eller kostgodtgjørelse som sjøfolkene etter tariffen har krav på, er ikke regnet med i fortjenestetallene.

Sjøfolkene kan være lønt etter ordinær overenskomst eller etter ramme-/avløsningsavtale. Ved ordinær overenskomst vil tjenestetiden utgjøre 8 timer i døgnet. Ved ramme-/avløsningsavtale vil tjenestetiden være avhengig av avløsningssystemet. Dersom avløsningssystem 1:1 blir brukt, vil tjenestetiden være delt med en halvdel ombord og en halvdel ferie/fritid i land. I avløsningssystem 2:1 vil fordelingen av tjenestetiden være 2/3 ombord og 1/3 ferie/fritid i land. Innenfor disse to systemene kan sjøfolk på et skip ha egen avtale med sitt rederi. Bruken av avløsningssystemene endres fra år til år. Sjøfolk kan ha 2:1 systemet det ene året og 1:1 det andre året. Dette kan gi store utslag i lønnsstatistikken (tabellene 6 og 7).

3. LØNNSAVTALENE

Fra 1. januar 1984 ble det gitt ett tillegg på 465 kr pr. måned til sjøfolk i overordnet stilling. Fra 1. april 1984 gav lønnsreguleringene et generelt tillegg på 1 prosent i gjennomsnitt, mens det ble gitt ytterligere et generelt tillegg pr. 1. oktober på 4 prosent i gjennomsnitt.

4. NOEN HOVEDRESULTATER

Den gjennomsnittlige månedsfortjenesten for voksne sjømenn lønt etter ordinær overenskomst var i november 1984 kr 10 345. For unge sjømenn var månedsfortjenesten kr 7 575 og for kvinnelig sjøbetjening kr 7 713.

Fra november 1983 til november 1984 steg den gjennomsnittlige månedsfortjenesten for voksne sjømenn med 7,3 prosent, for unge sjømenn 4,6 prosent og for kvinnelig sjøbetjening 1,7 prosent.

SUMMARY IN ENGLISH

The wage statistics for seamen on board ships in scheduled coasting trade cover vessels of 100 gross tons and over, except vessels in lake routes or in tramp trade, fishing, sealing and whaling boats, tugs and icebreakers.

The statistics provide figures on average monthly earnings with specifications of contractual wages, payment for overtime and other additional earnings.

Under their wage agreements the seamen are entitled to either free board or compensation in cash for board expenses. Such supplements to the wages are not included in the wage figures in this publication.

Seamen on board ships exempted from law on working hours are paid by a special agreement. Separate statistics for this group are published in the tables 6 to 8.

Tabell 1. Lønnsutviklingen 1981 - 1984 for sjøfolk lønt etter ordinær overenskomst Development of wages 1981 - 1984 for seamen paid by ordinary agreement

Stilling Occupation	Månedsførtjeneste i alt. November Monthly earnings, total. November				Endring Change		
	1981	1982	1983	1984	1981- 1982	1982- 1983	1983- 1984
	Kroner				Prosent	Per cent	
VOKSNE SJØMENN ADULT SEAMEN	8 291	9 399	9 642	10 345	13,4	2,6	7,3
Befal Officers	9 391	10 680	10 622	11 776	13,7	: ¹	10,9
Skipførere Shipmasters	9 474	10 770	10 883	11 918	13,7	1,0	9,5
Styrmenn Mates	9 050	10 450	9 162	10 021	15,5	: ¹	9,4
Over-/enestyrmenn Chief mates/ sole mates	8 761	10 215	9 026	9 909	16,6	: ¹	9,8
1. styrmenn 1st mates	10 265	11 459	11 016	12 239	11,6	: ¹	11,1
Maskinister Engineers	9 448	10 763	10 760	12 155	13,9	0,0	13,0
Maskinsjefer Chief engineers	9 480	10 778	10 785	12 191	13,7	0,2	13,0
Stuerter og restaurasjonsbestyrere Stewards	9 609	9 387	9 820	10 231	-2,3	4,6	4,2
Andre voksne sjømenn Other adult seamen	7 148	8 035	8 616	8 909	12,4	7,2	3,4
Billettører Ticket clerks	7 269	8 053	8 746	9 098	10,8	8,6	4,0
Matroser Able seamen	6 980	7 879	8 347	8 511	12,9	5,9	2,0
Motormenn Motormen	7 021	8 000	8 754	8 661	13,9	9,4	-1,1
Kokker Cooks	6 878	8 047	8 732	9 092	17,0	8,5	4,1
UNGE SJØMENN YOUNG SEAMEN	5 749	6 180	7 245	7 575	7,5	17,2	4,6
Lettmatroser Ordinary seamen	6 118	6 900	7 910	8 031	12,8	14,6	1,5
KVINNELIG SJØBETJENING FEMALE SERVANTS	6 056	7 042	7 583	7 713	16,3	7,7	1,7
Salong- og lugarpiker Cabin maids	6 435	7 311	7 847	7 879	13,6	7,3	0,4

¹ Fortjenestetallene er ikke sammenliknbare med tidligere år. Fra 1983 har om lag halvparten av styrmennene avløsningsavtale og er tatt med i tabellene som gir oversikt over sjøfolk med ramme-/avløsningsavtale.

¹ Earnings are not comparable with previous years. From 1983 approximately half of the mates are paid by special agreement and are included in the tables showing seamen paid by this.

Tabell 2. Sjøfolk lønt etter ordinær overenskomst. Gjennomsnittlig månedsfortjeneste i enkelte stillinger. Lokalfart. Kr Seamen paid by ordinary agreement. Average monthly earnings in certain occupations. Local trade. Kroner

Stilling Occupation	Sjø- folk med i tel- lingen Seamen covered by the census	Månedsfortjeneste Monthly earnings								
		I alt Total	Hyre Wages	Kontant- utbetalt Payment for Sunday allow- wance	Skips- post- godt- søndags- gjør- else Sea- post allo- wan- ce	Over- tids- betal- ing, hver- dager Pay- ment for over- time, work- days	Over- tids- betal- ing, søn- dager Pay- ment for over- time, Sun- days	Komp. for arb. utover 56 t pr. uke. Fast over- tids- komp. for work be- yond 56 h per week. Fixed comp. for overtime	Fri- tids- kompen- sasjon Compen- sation for for spare time	Andre til- legg Other allo- wances
VOKSNE SJØMENN I ALT ADULT SEAMEN, TOTAL ...	2 807	10 321	8 625	145	42	691	111	217	333	157
Befal i alt Officers, total	1 394	11 754	9 776	69	36	702	119	411	474	167
Skipsførere Ship- masters	633	11 921	10 098	21	53	548	91	467	445	198
Styrmenn Mates	153	9 789	8 894	26	108	429	70	55	150	57
Over-/enestyrermenn Chief mates/sole mates	154	9 650	8 782	26	105	416	69	54	149	49
Maskinister Engineers	591	12 135	9 716	126	-	939	160	431	603	160
Maskinsjefer Chief engineers ...	581	12 171	9 728	124	-	944	161	438	613	163
1. maskinister 1st engineers	10	10 049	9 020	219	-	619	61	44	-	86
Stuerter og restau- rasjonsbestyrere Stewards	17	9 981	7 796	267	-	663	200	828	-	227
Restaurasjonsbe- styrere Stewards .	12	10 286	7 771	256	-	680	252	1 173	-	154
Andre voksne sjømenn i alt Other adult seamen, total	1 413	8 908	7 490	219	49	679	104	26	193	148
Billettører Ticket clerks	745	9 097	7 525	220	66	769	118	25	198	176
Båtsmenn Boatswains	10	8 531	7 565	257	-	504	153	-	-	52
Lettmatroser med min. 3 års fartstid på dekk Ordinary sea- men with min. 3 years service on deck	51	9 098	7 280	224	34	838	95	-	486	141
Matroser Able seamen	370	8 511	7 427	218	40	501	63	48	93	121
Matroser/motormenn Able seamen/motormen	40	8 297	7 509	229	23	378	103	1	-	54
Maskinpassere Engine mechanics	31	9 134	7 607	220	14	791	68	-	323	111
Motormenn Motormen .	37	8 661	7 413	246	-	606	63	13	263	57

Tabell 2 (forts.). Sjøfolk lønt etter ordinær overenskomst. Gjennomsnittlig månedsfortjeneste i enkelte stillinger. Lokalfart. Kr Seamen paid by ordinary agreement. Average monthly earnings in certain occupations. Local trade. Kroner

Stilling	Sjøfolk med i tel-lingen	Månedsfortjeneste								
		I alt	Hyre	Kontant-utbetalt søndags-tillegg	Skips-post-gjør-else	Over-tids-betal-ing, hver-dager	Over-tids-betal-ing, søn-dager	Komp. for arb. utover 56 t pr. uke. Fast over-tids-komp.	Fri-tids-kompen-sasjon	Andre til-legg
Andre voksne sjømenn i alt (forts.) Other adult seamen, total (cont.)										
Und.off.mask./mat-roser Junior off. engineers/able sea-men	43	9 829	7 668	238	42	950	202	-	466	263
Kokker Cooks	39	9 092	7 551	193	-	657	156	-	474	61
Kokekyndige menn Unskilled cooks	32	8 184	7 305	167	-	363	96	-	238	15
UNGE SJØMENN I ALT										
YOUNG SEAMEN, TOTAL ...	27	7 575	6 245	171	31	676	125	-	282	45
Lettmatroser Ordi-nary seamen	21	8 031	6 569	161	37	718	150	-	363	33
KVINNELIG SJØBETJENING										
I ALT FEMALE SERVANTS, TOTAL	85	7 713	7 137	244	-	148	50	-	107	27
Koldjomfruer Salad waitresses	22	7 785	7 298	224	-	190	30	-	-	43
Diskbetjenter Counter staffs	38	7 666	7 122	251	-	28	2	-	239	24
Salong- og lugarpiker Cabin maids	18	7 879	7 077	243	-	398	160	-	-	1

Tabell 3. Sjøfolk lønt etter ordinær overenskomst. Gjennomsnittlig månedsfortjeneste for skipsførere og styrmenn, i grupper for skipets størrelse. Kr Seamen paid by ordinary agreement. Average monthly earnings of shipmasters and mates, in groups of size of vessel. Kroner

Stilling/ skipets størrelse Occupation/ size of vessel	Skips- førere og styrmenn med i tel- lingen Ship- masters and mates covered by the census	Månedsfortjeneste Monthly earnings							
		I alt Total	Hyre Wages	Skips- post- godt- gjør- else Sea- post allo- wance	Bered- skaps- tillegg Stand- by allo- wance	Over- tids- betal- ing, hver- dager ¹ Pay- ment for over- time, work- days ¹	Over- tids- betal- ing, søn- dager Pay- ment for over- time, Sun- days	Fri- tids- kompen- sasjon Compen- sation for spare time	Andre til- legg ² Other allo- wances ²
SKIPSFØRERE I ALT SHIP- MASTERS, TOTAL	638	11 918	10 099	52	158	1 017	90	442	60
Lokalfart Local trade	633	11 921	10 098	53	158	1 015	91	445	61
101 - 300 br.t. gross tons	295	12 043	9 976	80	188	1 061	75	589	74
301 - 600 " "	242	11 892	10 059	34	169	1 121	107	365	37
601 - 1 000 " "	79	11 641	10 486	20	39	659	113	253	71
STYRMENN I ALT MATES, TOTAL	166	10 021	8 893	105	18	674	134	138	59
Over-/enestyrmenn Chief mates/ sole mates	158	9 909	8 907	104	9	577	103	145	64
Inntil 1 200 br.t. gross tons and less	145	9 849	8 878	112	10	543	92	158	56
1 201 br.t. og over gross tons and over	13	10 575	9 232	20	-	964	225	-	134

¹ Medregnet kompensasjon for arbeid utover 56 timer pr. uke. ² Medregnet kontantutbetalt søndags-tillegg.

¹ Including compensation for work exceeding 56 hours per week. ² Including cash payment of Sunday allowance.

Tabell 4. Sjøfolk lønt etter ordinær overenskomst. Gjennomsnittlig månedsfortjeneste for maskinister, i grupper for maskinens størrelse. Kr Seamen paid by ordinary agreement. Average monthly earnings of engineers in groups of size of engine. Kroner

Stilling/ maskinens størrelse Occupation/ size of engine	Maskin- ister med i tellingen Engi- neers covered by the census	Månedsfortjeneste Monthly earnings							
		I alt Total	Hyre Wages	Bered- skaps- tillegg Stand- by allo- wance	Over- tids- betal- ing, hver- dager ¹ Pay- ment for over- time, work- days ¹	Over- tids- betal- ing, søn- dager Pay- ment for over- time, Sun- days	Fri- tids- kompen- sasjon Compen- sation for spare time	Andre til- legg ² Other allo- wances ²	
Maskinister i alt Engineers, total ..	597	12 155	9 717	130	1 368	163	622	155	
Maskinsjefer Chief engineers	584	12 202	9 730	131	1 385	166	635	155	
100- 349 Kw-bremseeffekt	51	10 903	8 883	98	1 064	176	514	168	
350- 600 " "	169	12 317	9 479	195	1 537	133	843	130	
601-1 250 " "	225	12 222	9 839	165	1 440	179	464	135	
1 251-2 700 " "	133	12 570	10 148	11	1 276	188	737	210	
1. maskinister 1st engineers	10	10 049	9 020	86	663	61	-	219	

¹ Medregnet kompensasjon for arbeid utover 56 timer pr. uke. ² Medregnet kontantutbetalt søndags-tillegg.

¹ Including compensation for work exceeding 56 hours per week. ² Including cash payment for Sunday allowance.

Tabell 5. Sjøfolk lønt etter ordinær overenskomst. Tallet på tjenestetillegg i enkelte stillinger
 Seamen paid by ordinary agreement. Number of service allowances in certain occupations

Stilling Occupation	Sjøfolk med i tellingen Seamen covered by the census	Tjenestetillegg Service allowance			
		0	1	2	3
VOKSNE SJØMENN ADULT SEAMEN					
Befal Officers					
Skipsførere Shipmasters	638	39	599	-	-
Styrmenn Mates	166	20	146	-	-
Over-/enestyrmenn Chief mates/ sole mates	158	20	138	-	-
1. styrmenn 1st mates	8	-	8	-	-
Maskinister Engineers	597	90	507	-	-
Maskinsjefer Chief engineers	587	89	498	-	-
1. maskinister 1st engineers	10	1	9	-	-
Stuerter og restaurasjonsbestyrere Stewards	18	-	1	3	14
Andre voksne sjømenn Other adult seamen					
Billettører Ticket clerks	748	11	52	114	571
Båtsmenn Boatswains	10	-	-	-	10
Lettmatroser med min. 3 års fartstid på dekk Ordinary seamen, min. 3 years ser- vice on deck	51	6	34	9	2
Matroser Able seamen	370	12	33	51	274
Matroser/motormenn Able seamen/motormen	40	2	5	6	27
Maskinpassere Engine mechanics	31	-	1	3	27
Motormenn Motormen	37	-	7	4	26
Und.off. mask./matroser Junior off. engineers/able seamen	43	1	2	3	37
Kokker Cooks	39	4	3	8	24
Kokekyndige menn Unskilled cooks	32	15	6	2	9
KVINNELIG SJØBETJENING FEMALE SERVANTS					
Koldjomfruer Salad waitresses	22	2	5	9	6
Diskebetjenter Counter staff	38	7	4	8	19
Salong- og lugarpiker Cabin maids	18	9	4	2	3

Tabell 6. Lønnsutviklingen 1983 - 1984 for sjøfolk lønt etter ramme-/avløsningsavtale, avløsnings-system 1:1 Development of wages 1983 - 1984 for seamen paid by special agreement. Agreement 1:1

Stilling Occupation	Sjøfolk med i tellingen Seamen covered by the census		Månedsførtjeneste i alt. November Monthly earnings, total. November		Endring ¹ Change ¹ 1983- 1984
	1983	1984	1983	1984	
	Kroner				Prosent Per cent
VOKSNE SJØMENN ADULT SEAMEN	599	753	11 643	12 122	4,1
Befal Officers	288	356	12 873	13 942	8,3
Skipsførere Shipmasters	53	59	15 907	17 254	8,5
Styrmenn Mates	74	100	12 421	13 119	5,6
Overstyrmenn Chief mates	44	56	13 205	13 348	1,1
1. styrmenn 1st mates	30	44	11 272	12 827	13,8
Maskinister Engineers	99	110	12 531	14 105	12,6
Maskinsjefer Chief engineers	48	51	13 065	15 345	17,5
1. maskinister 1st engineers	35	41	12 237	13 484	10,2
Stuerter Stewards	31	34	11 231	12 177	8,4
Andre voksne sjømenn Other adult seamen	311	397	10 504	10 490	-0,1
Båtsmenn Boatswains	19	25	10 592	11 041	4,2
Matroser Able seamen	160	185	10 569	10 702	1,3
Motormenn Motormen	29	35	10 401	10 258	-1,4
Kokker Cooks	48	59	9 821	9 852	0,3
UNGE SJØMENN YOUNG SEAMEN	70	76	5 336	7 261	:
Bysse- og hjelpegutter Galley boys and assistants	33	33	3 840	6 116	:
KVINNELIG SJØBETJENING FEMALE SERVANTS	143	99	7 884	8 120	3,0
Hjelpepiker Assistants	67	79	7 563	8 085	6,9

¹ Endringer i fortjenestetallene kan skyldes overganger fra et avløsningsystem til et annet.

¹ The change in the wages can be due to the change-over to other agreements.

Tabell 7. Sjøfolk lønt etter ramme-/avløsningsavtale.¹ Gjennomsnittlig månedsførtjeneste i enkelte stillinger. Kr Seamen paid by special agreement.¹ Average monthly earnings in certain occupations. Kroner

Stilling Occupation	Sjøfolk med i tel- lingen Sea- men covered by the census		Månedsførtjeneste Monthly earnings							
	I alt Total	Hyre Wages	Kon- tant- utbe- talt Søn- dags- til- legg Pay- ment for Sun- day allo- wance	Skips- post- godt- gjør- else Sea- post allo- wance	Over- tids- betal- ing, hver- dager Pay- ment for over- time, work- days	Over- tids- betal- ing, søn- dager Pay- ment for over- time, Sun- days	Komp. for arb. utover 56 t pr. uke. Fast over- t.komp. Comp. for work beyond 56 h per week. Fixed comp. for overtime	Fri- tids- kompen- sasjon Compen- sation for spare time	Andre til- legg Other allo- wances	
VOKSNE SJØMENN ADULT										
SEAMEN	1 052	11 889	10 257	3	10	1 055	337	19	137	71
Befal Officers	452	13 714	12 017	3	20	959	292	40	271	112
Skipsførere Shipmasters	82	16 232	15 960	-	28	55	10	-	79	100
Styrmenn Mates	125	12 817	10 189	5	51	1 703	493	24	269	83
Overstyrmenn Chief mates	71	13 050	10 549	8	36	1 733	434	9	141	140
1. styrmenn 1st mates	54	12 511	9 717	2	70	1 665	570	43	438	6
Maskinister Engineers	142	13 945	12 141	3	-	1 018	249	-	407	127
Maskinsjefer Chief engineers	76	14 825	13 986	6	-	127	11	-	548	147
1. maskinister 1st engineers	48	13 277	10 232	-	-	2 112	537	-	254	142
2. maskinister 2nd engineers	18	12 008	9 440	-	-	1 862	487	-	219	-
Loser Pilots	16	13 608	13 608	-	-	-	-	-	-	-
Radiooffiserer Radio operators	19	12 691	9 478	-	14	1 788	636	-	775	-
Elektrikere Electricians	18	11 612	9 427	-	-	1 267	918	-	-	-
Stuerter Stewards	50	12 348	11 154	-	-	300	113	299	200	282
Andre voksne sjømenn Other adult seamen	600	10 515	8 931	3	3	1 128	371	4	36	39
Billettører Ticket clerks	32	10 331	9 422	18	25	678	135	-	37	16
Tømmere Carpenters .	18	10 626	8 407	-	4	1 610	605	-	-	-
Båtsmenn Boatswains ...	35	10 782	8 855	-	3	1 244	538	46	96	-

¹ Omfatter sjøfolk lønt etter både avløsningssystem 1:1 og 2:1.

¹ Comprise seamen paid both by special agreement 1:1 and 2:1.

Tabell 7 (forts.). Sjøfolk lønt etter ramme-/avløsningsavtale.¹ Gjennomsnittlig månedsfortjeneste i enkelte stillinger. Kr Seamen paid by special agreement.¹ Average monthly earnings in certain occupations. Kroner

Stilling	Sjøfolk med i tel-lingen	I alt	Hyre	Månedsfortjeneste Monthly earnings								
				Kon- tant- utbe- talt søn- dags- til- legg	Skips- post- godt- gjør- else	Over- tids- betal- ing, hver- dager	Over- tids- betal- ing, søn- dager	Komp. for arb. utover 56 t pr. uke. Fast over- t.komp.	Fri- tids- kompen- sasjon	Andre til- legg		
Andre voksne sjømenn (forts.) Other adult seamen (cont.)												
Matroser Able seamen	265	10 556	8 745	3	3	1 296	407	-	25	77		
Maskinassistenter Engineer assistants ..	22	10 700	8 505	-	-	1 241	487	42	422	3		
Motormenn Motormen ..	50	10 237	8 645	-	-	1 265	319	-	-	8		
Kokker Cooks	83	10 305	9 353	2	-	696	240	-	14	-		
UNGE SJØMENN YOUNG SEAMEN	92	7 253	6 269	5	2	643	246	8	54	26		
Lettmatroser Ordi- nary seamen	22	9 542	7 388	20	1	1 555	536	-	-	42		
Bysse- og hjelpe- gutter Galley boys and assistants ..	46	6 224	5 867	-	-	141	80	-	107	29		
KVINNELIG SJØBETJENING FEMALE SERVANTS	180	8 705	8 288	-	-	195	39	-	162	21		
Hjelpepiker Assistants	80	8 075	7 654	-	-	235	68	-	118	-		

¹ Se note 1, side 17.

¹ See note 1, page 17.

Tabell 8. Sjøfolk lønt etter ramme-/avløsningsavtale.¹ Tallet på tjenestetillegg i enkelte stillinger
 Seamen paid by special agreement.¹ Number of service allowances in certain occupations

Stilling Occupation	Sjøfolk med i tellingen Seamen covered by the census	Tjenestetillegg Service allowance			
		0	1	2	3
VOKSNE SJØMENN ADULT SEAMEN					
Befal Officers					
Skipsførere Shipmasters	82	4	78	-	-
Styrmenn Mates	125	6	119	-	-
Overstyrmenn Chief mates	71	-	71	-	-
1. styrmenn 1st mates	54	6	48	-	-
Maskinister Engineers	142	5	137	-	-
Maskinsjefer Chief engineers	76	5	71	-	-
1. maskinister 1st engineers	48	-	48	-	-
2. " 2nd "	18	-	18	-	-
Loser Pilots	16	6	10	-	-
Radiooffiserer Radio operators	19	1	-	-	18
Elektrikere Electricians	18	1	-	-	17
Stuerter Stewards	50	-	-	1	49
Andre voksne sjømenn Other adult seamen					
Billettører Ticket clerks	32	1	3	8	20
Tømmere Tømmere	18	-	-	1	17
Båtsmenn Boatswains	35	-	-	6	29
Matroser Able seamen	265	13	21	47	184
Maskinassistenter Engineer assistants	22	-	1	1	20
Motormenn Motormen	50	3	8	10	29
Kokker Cooks	83	10	11	13	49
KVINNELIG SJØBETJENING FEMALE SERVANTS					
Hjelpepiker Assistants	80	48	18	9	5

¹ Se note 1, side 17.

¹ See note 1, page 17.

Statistisk Sentralbyrå
Postboks 8131, Dep., Oslo 1
Tlf. (02) 41 38 20

UNDERGITT TAUSHETSPLIKT

**LØNNSOPPGAVE FOR SKIP I INNENRIKS RUTEFART
I NOVEMBER 19**

Oppgavene på dette skjema hentes inn i medhold av Kronprinsregentens resolusjon av 22. februar 1957 og lov av 25. april 1907. Dersom De mener at De ikke har plikt eller lovlig adgang til å gi oppgaver, kan De klage over pålegget innen 3 dager. Klageretten gjelder ikke spørsmålet om oppgaveplikten er rimelig eller nødvendig. Oppgavene er undergitt taushetsplikt. De vil bli nyttet bare til å utarbeide statistikk og vil bli oppbevart og eventuelt tilintetgjort på en betryggende måte. De enkelte skjemaer vil ikke bli tilgjengelige for utenforstående, heller ikke for andre offentlige institusjoner. Statistikken som blir utarbeidd på grunnlag av oppgavene, vil bli offentliggjort på en slik måte at den ikke gir opplysninger om det enkelte skip eller rederi.

Skjemaet kan fylles ut av rederikontoret dersom de nødvendige data framgår av hyreregnskapet, eller sendes skipsføreren til utfylling. På skip hvor det drives restaurasjon for andre enn rederiets regning, ber en rederiet ordne det slik at restauratøren gir lønnsoppgavene for koke- og tjenerpersonalet i restaurasjonen.

Lønnsoppgavene gis bare for besetning som har vært avlønnet i samme stilling hele november. Oppgavene skal gjelde opp-tjent hyre og tillegg (spesifisert som i skjemahodet) i november for hver enkelt av besetningen. Se ellers utfyllingsreglene i den vedlagte rettledning.

Nytten av statistikken vil i høy grad være avhengig av at det blir gitt nøyaktige svar. Unøyaktige og ufullstendige svar vil påføre både oppgavegiveren og Byrået ekstra arbeid og fordyre bearbeidingen. Vær derfor vennlig å lese nøye igjennom utfyllingsreglene og spørsmålene. Skriv tydelig med blekk eller helst med skrivemaskin.

En ber Dem fylle ut og sende skjemaet tilbake til Statistisk Sentralbyrå, 8. kontor, Postboks 8131, Dep Oslo 1, innen 20. desember i år.

Fylles ut av rederikontorene eller skipsførerne				Fylles ut av Byrået	
Rederiets navn		Adresse			
				Br.tonn	
Skipets art og navn		Br.tonn	KW. bremse-effekt		
				KW	
Fart i november		Passasjersertifikat	Sjøfolk ved ordinær be-manning	Antall	
<input type="checkbox"/> Kystfart	<input type="checkbox"/> Lokalfart	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei		Motor/damp	
Lønn etter tariff		Fri kost for besetning			
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei	Last	
Forbund rederiet har tariffavtale med				Fart	
Ute av drift i november		Antall dager ute av drift			
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei			Ordinær besetning	

Dato

Underskrift

Lønnsoppgave

Beløpene avrundes til nærmeste hele kroner.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		13		14	15	16	17	18	
											Overtidsbetaling hverdager	Overtidsbetaling søndager	Kompensasjon for arb. ut-over 56 t. pr. uke. Fast overtidskomp.	Kompensasjon						Antall farts-tids-/erfarings-t tillegg
		Fylles ut av Byrået	Opp tjent lønn i alt i november (kolonne 5-15) Kr	Hyre medr. farts-tids-/erfarings-t tillegg. Se rettledning hvilke andre tillegg som skal føres her Kr	10 1/2 % serverings eller lugar-t tillegg Kr	Kontant-utbetalt søndags-t tillegg Kr	Skips-post-godtgjørelse Kr	Bered-skaps-vakt Kr	Ulempe-t tillegg. Se rett-ledning Kr	Andre tillegg. Se rett-ledning Kr	Overtids-betaling hverdager Kr	Overtids-betaling søndager Kr	Kompen-sasjon for arb. ut-over 56 t. pr. uke. Fast overtidskomp. Kr	Kontant-avregnet fritids-kompen-sasjon Kr						
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				

20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			
31																			
32																			
33																			
34																			
35																			
36																			
37																			
38																			
39																			
40																			
41																			
42																			

Lønnsoppgave

Beløpene avrundes til nærmeste hele kroner.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12 13		14	15	16	17	18
Navn (initialer)	Stilling	Fylls ut av Byrået	Opptjent lønn i alt i november (kolonne 5 - 15) Kr	Hyre medr. fartstids-/ erfarings- tillegg. Se rettledning hvilke andre tillegg som skal føres her Kr	10 1/2 % server- ings eller lugar- tillegg Kr	Kontant- utbetalt søndags- tillegg Kr	Skips- post godt- gjørelse Kr	Bered- skaps- vakt Kr	Ulempe- tillegg Se rett- ledning Kr	Andre tillegg Se rett- ledning Kr	Overtid		Kompen- sasjon for arb. ut- over 56 t. pr. uke. Fast overtids- komp. Kr	Kontant- avregnet fritids- kompen- sasjon Kr	Antall fartstids-/ erfarings- tillegg	Ramme- avtale / avløs- nings- ordning	Sett kryss når tank- tillegg er gitt
											Overtids- betaling hverdager Kr	Overtids- betaling søndager Kr					
43																	
44																	
45																	
46																	
47																	
48																	
49																	
50																	
51																	
52																	
53																	
54																	

MERKNADSRUBRIKK

Vennligst referer til linjenummer for hver arbeidstaker det gjøres merknader om.

24

Statistisk Sentralbyrå

RETTLEDNING FOR UTFYLING AV LØNNSOPPGAVE FOR SJØFOLK PÅ SKIP I INNENRIKS RUTEFART

På skjemaets forside skal tallet på motorens KW-bremseeffekt føres på. Er motorens bremseeffekt (BHK) kjent, må denne divideres med 1.36 for å finne KW-effekten.

I lønnsoppgaven gis oppgaver over den samlede opptjente lønn i november måned og hvordan den fordeler seg på hyre, forskjellige faste eller tilfældige tillegg og overtidsbetaling eller overtidskompensasjon. Eventuelle etterbetalinger som angår andre måneder enn november, skal ikke tas med.

Hvem skal det gis oppgave over:

Arbeidstaker som har vært avlønnet i samme stilling i hele måneden. F.eks. skal de av besetningen som har avspasert kompensasjonsfridager, og av denne grunn ikke stått ombord hele måneden, tas med. Det samme gjelder hvis en arbeidstaker har vært sykmeldt en del av måneden, og denne del i sin helhet har vært dekket av arbeidsgiverperioden. Også arbeidstaker som har avspasert ordinær lovbestemt ferie skal tas med.

- Rubr. 4. Her føres den samlede opptjente lønn i november måned, dvs. summen av samtlige beløp i rubrikkene 5–15.
- Rubr. 5. Her føres fast avtalt skalahyre eller grunnhyre medregnet fartstids-/erfaringstillegg, administrasjonstillegg og maskinkrafttillegg. Tillegg som gis for passasjertransport, billettør- og maskinpassertjeneste skal også føres her. Eventuelt tanktillegg (3%) skal innregnes såvel i denne rubrikken som i de øvrige rubrikker. Omfatter sykepenger kompensasjon for mer enn den faste hyra, må slike beløp føres i de rubrikker hvor de naturlig hører til.
- Rubr. 6. Oppebærer arbeidstaker 10,5 % serverings- eller lugartillegg, skal dette beløpet føres her. Eventuelt garantibeløp som utbetales i denne sammenheng skal føres i rubrikk 5.
- Rubr. 7. Her skal søndagstillegg som er kontant-utbetalt føres. Tillegg som tas ut som fritid skal altså ikke tas med. Søndagstillegg for sjøfolk lønnet etter ramme-/avløsningsavtale, som er ført i rubrikk 5, skal følgelig ikke føres her.
- Rubr. 8. Her føres den skipspostgodtgjørelsen som er opptjent i november måned.
- Rubr. 9. Her føres godtgjørelse for beredskapsvakt.
- Rubr. 10. Her føres tarifferte og eventuelt utarifferte ulempetillegg så som EO-tillegg for maskinister, stopp-tørn-godtgjørelse som er kontantavregnet, skittentillegg, kjelerenstillegg, slangekopling på tankskip og godtgjørelse for snørydding på fergelemmer.
- Rubr. 11. Her føres eventuelt andre tillegg som er gitt, men som ikke er nevnt i rubrikkene 5–10. Tillegg ført i denne rubrikken bes spesifisert i merknadsrubrikken på skjemaets bakside.
- Rubr. 12, 13 og 14. I disse rubrikkene skal godtgjørelse for overtid føres. For sjøfolk lønnet etter rammeavtale-/avløsningsavtale, skal bare den overtidsgodtgjørelse som ikke er inkludert i rammeavtale-/avløsningsavtale-lønnen tas med her.
- Rubr. 12. Her føres all godtgjørelse for overtidsarbeid som utbetales med timelønn + 40 %, dvs. den tarifferte overtidsbetaling for hverdager.
- Rubr. 13. Her føres tilsvarende godtgjørelse for overtidsarbeid som honoreres med timelønn + 100 %. Som overtidskompensasjon regnes i denne forbindelse også vederlag for arbeid utover forutberegnet arbeidstid for skipsførere og maskinister.
- Rubr. 14. I denne rubrikk føres overtidsgodtgjørelse som betales med 1/110 av timelønn. Jfr. bestemmelsene om vederlag for arbeid over 56 timer pr. uke og kompensasjonsfritid for skipsførere og maskinister på skip med skiftordning. Her skal også føres den faste kompensasjon for overtid til overstuert, stuert og restaurasjonsbestyrer, som faller utenfor gjeldende Arbeidstidslov.
- Rubr. 15. Her skal opptjent kompensasjonsfritid som er blitt kontantavregnet i løpet av november måned føres. Også den del av beløpet som refererer seg til kostgodtgjørelsen skal tas med.
- Rubr. 16. Her føres tallet på fartstids-/erfaringstillegg. Tillegget skal være inkludert i hyra (rubr. 5).
- Rubr. 17. Denne rubrikk fylles ut for sjøfolk lønnet etter ramme-/avløsningsavtale. Hvis tariffavtalens avtaler om 2:1-/1:1-ordning, og 70 timers arbeidstid følges, skrives henholdsvis 2:1/70 eller 1:1/70. Nyttas en annen ramme-/avløsningsavtale, bes dette også opplyst. Bruk eventuelt merknadsrubrikken på skjemaets bakside.
- Rubr. 18. Her må settes kryss dersom arbeidstaker oppebærer tanktillegg (3%), og disse beløpene er tatt med i lønns-spesifikasjonene.

Oppstår det tvil om måten skjemaet skal fylles ut på, vær da vennlig å gjøre en kort merknad om den føringsmåten De har valgt. Så vel oppgavegiveren som Byrået kan på den måten spares for ekstraarbeid ved innhenting av tilleggsopplysninger.

Tidligere utkommet på emneområdet
Previously issued on the subject

Lønnsstatistikk Wage Statistics

XI	126	1951
XI	163	1952
XI	189	1953
XI	243	1954
XI	288	1955 og 1956
XI	339	1957
XII	2	1958

Lønnsstatistikk for sjøfolk å skip i
innenriks rutefart i november Wage
Statistics for Seamen on Ships in
Scheduled Coasting Trade November

A	5	1959
A	23	1960
A	46	1961
A	63	1962
A	94	1963
A	121	1964

Lønnsstatistikk for sjøfolk på skip i
innenriks rutefart i november (forts.)

A	149	1965
A	185	1966
A	223	1967
A	269	1968
A	329	1969
A	394	1970
A	473	1971
A	548	1972
A	618	1973
A	701	1974
A	789	1975
A	876	1976
A	952	1977
B	19	1978
B	107	1979
B	189	1980
B	270	1981
B	380	1982
B	467	1983

Publikasjoner sendt ut fra Statistisk Sentralbyrå etter 1. januar 1984
Publications issued by the Central Bureau of Statistics since 1 January 1984

I serien Norges offisielle statistikk (NOS):

Rekke B

Trykt 1984

- Nr. 433 Økonomisk utsyn over året 1983 Economic Survey Sidetall 99 Pris kr 20,00
ISBN 82-537-2024-6 ISSN 0078-1924
- 434 Dødsårsaker 1982 Hovedtabeller Causes of Death Main Tables Sidetall 97
Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2017-3 ISSN 0550-032X
- 435 Lønnsstatistikk for ansatte i forretningsmessig tjenesteyting og i interesseorganisasjoner 1. september 1983 Wage Statistics for Employees in Business Services and in Business, Professional and Labour Associations Sidetall 55 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2018-1 ISSN 0800-2835
- 436 Veterinærstatistikk 1982 Veterinary Statistics Sidetall 83 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2020-3 ISSN 0303-6561
- 437 Commodity List Edition in English of Statistisk varefortegnelse for utenrikshandelen 1984 Supplement to External Trade Volume I Sidetall 130 ISBN 82-537-2021-1
- 438 Lønnsstatistikk for ansatte i forsikringsvirksomhet 1. september 1983 Wage Statistics for Employees in Insurance Activity Sidetall 41 Pris kr 12,00
ISBN 82-537-2023-8 ISSN 0800-286X
- 439 Skogstatistikk 1982 Forestry Statistics Sidetall 109 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2025-4 ISSN 0468-8155
- 440 Regnskapsstatistikk 1982 Oljeutvinning, bergverksdrift og industri Statistics of Accounts Oil Extraction, Mining and Manufacturing Sidetall 169 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2026-2 ISSN 0333-3795
- 441 Regnskapsstatistikk 1982 Engroshandel Statistics of Accounts Wholesale Trade Sidetall 109 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2027-0 ISSN 0333-3817
- 442 Lønnsstatistikk for ansatte i bankvirksomhet 1. september 1983 Wage Statistics for Bank Employees Sidetall 42 Pris kr 12,00 ISBN 82-537-2028-9 ISSN 0800-2894
- 443 Veitrafikkulykker 1982 Road Traffic Accidents Sidetall 155 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2029-7 ISSN 0468-8198
- 444 Bilverksteder mv. 1982 Reparasjon av kjøretøy, husholdningsapparat og varer for personleg bruk Car Repair Shops etc. Repair of Vehicles, Household Apparatus and Commodities for Personal Use Sidetall 39 Pris kr 12,00 ISBN 82-537-2030-0
ISSN 0800-2975
- 445 Kredittmarkedstatistikk Livs- og skadeforsikringselskaper mv. 1982 Credit Market Statistics Life and Non-life Insurance Companies etc. Sidetall 98 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2031-9 ISSN 0333-3787
- 446 Lønnsstatistikk for arbeidere i bergverksdrift og industri 3. kvartal 1983 Wage Statistics for Workers in Mining and Manufacturing Sidetall 34 Pris kr 12,00
ISBN 82-537-2032-7 ISSN 0550-0435
- 447 Sosialstatistikk 1982 Social Statistics Sidetall 108 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2033-6 ISSN 0333-2055
- 448 Lønnsstatistikk for ansatte i jordbruk, gartnerier og hagebruk September 1983 Wage Statistics for Workers and Salaried Employees in Agriculture and Horticulture Sidetall 33 Pris kr 12,00 ISBN 82-537-2034-3 ISSN 0800-2851
- 449 Forbruksundersøkelse 1980 - 1982 Survey of Consumer Expenditure Sidetall 242 Pris kr 24,00 ISBN 82-537-2035-1
- 450 Kommunestyrevalget 1983 Municipal Council Elections Sidetall 162 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2037-8 ISSN 0332-8023
- 451 Folketallet i kommunane 1982 - 1984 Population in Municipalities Sidetall 53
Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2038-6 ISSN 0550-0338
- 452 Lønnsstatistikk for ansatte i helsevesen og sosial omsorg 1. oktober 1982 Wage Statistics of Employees in Health Services and Social Welfare Sidetall 95
Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2041-6
- 453 Lønnsstatistikk for ansatte i varehandel 1. september 1983 Wage Statistics for Employees in Wholesale and Retail Trade Sidetall 132 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2043-2 ISSN 0800-2916
- 454 Sjøulykkesstatistikk 1983 Marine Casualties Sidetall 52 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2046-7 ISSN 0332-8007
- 455 Kredittmarkedsstatistikk Private kredittforetak og finansieringsselskaper 1982 Credit Market Statistics Private Credit Enterprises and Private Financial Companies Sidetall 103 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2047-5 ISSN 0333-3752
- 456 Industristatistikk 1982 Hefte I Næringstall Manufacturing Statistics Vol. I Industrial Figures Sidetall 180 Pris kr 24,00 ISBN 82-537-2048-3
ISSN 0078-1886
- 457 Strukturaltall for kommunenes økonomi 1982 Structural Data from the Municipal Accounts Sidetall 149 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2049-1 ISSN 0333-3809
- 458 Statistisk årbok 1984 Statistical Yearbook of Norway Sidetall 518 Pris kr 35,00
ISBN 82-537-2050-5 ISSN 0377-8908
- 459 Utdanningsstatistikk Grunnskolar 1. oktober 1983 Educational Statistics Basic Schools Sidetall 90 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2051-3 ISSN 0332-804X
- 460 Utdanningsstatistikk Vaksenopplæring 1982/83 Educational Statistics Adult Education Sidetall 94 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2052-1 ISSN 0332-8058
- 461 Byggearealstatistikk 1982 Building Statistics Sidetall 94 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2054-8 ISSN 0550-7162
- 462 Elektrisitetsstatistikk 1982 Electricity Statistics Sidetall 102 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2055-6 ISSN 0333-3799

Rekke B

Trykt 1984 (forts.)

- Nr. 463 Fylkestingsvalget 1983 County Council Elections Sidetall 135 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2056-4
- 464 Kriminalstatistikk Forbrytelser etterforsket Reaksjoner Fengslinger 1982
Criminal Statistics Crimes Investigated Sanctions Imprisonments Sidetall 181
Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2057-2 ISSN 0333-3914
- 465 Helsestatistikk 1982 Health Statistics Sidetall 136 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2058-0-ISSN 0332-7906
- 466 Trygdestatistikk Uføre 1980 National Insurance Disabled Sidetall 145
Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2059-9 ISSN 0800-4064
- 467 Lønnsstatistikk for sjøfolk på skip i innenriks rutefart November 1983 Wage
Statistics for Seamen on Ships in Scheduled Coasting Trade Sidetall 34
Pris kr 12,00 ISBN 82-537-2061-0 ISSN 0800-2932
- 468 Lønnsstatistikk for ansatte i hotell- og restaurantdrift April og oktober 1983 Wage
Statistics for Employees in Hotels and Restaurants Sidetall 39 Pris kr 12,00
ISBN 82-537-2063-7 ISSN 0800-2886
- 469 Lønns- og sysselsettingsstatistikk for ansatte i skoleverket 1. oktober 1983 Wage
and Employment Statistics for Employees in Publicly Maintained Schools
Sidetall 57 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2068-8 ISSN 0800-2843
- 470 Tjenesteyting 1982 Forretningsmessig tjenesteyting, utleie av maskiner og utstyr,
renovasjon og reingjøring, vaskeri- og renserivirksomhet Services Business
Services, Machinery and Equipment Rental and Leasing, Sanitary and Similar
Services, Laundries, Laundry Services and Cleaning and Dyeing Plants Sidetall 54
Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2071-8 ISSN 0800-4056
- 471 Arkitektvirksomhet og byggeteknisk konsulentvirksomhet 1982 Architectural and other
Technical Services Connected with Construction Sidetall 41 Pris kr 12,00
ISBN 82-537-2072-6 ISSN 0800-2983
- 472 Lønnsstatistikk for kommunale arbeidstakere pr. 1. oktober 1983 Wage Statistics for
Local Government Employees Sidetall 93 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2076-9
ISSN 0800-2908
- 473 Folkemengden etter alder og ekteskadelig status 31. desember 1983 Population by Age
and Marital Status Sidetall 162 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2077-7 ISSN 0554-7170
- 474 Lønns- og sysselsettingsstatistikk for statens embets- og tjenestemenn 1. oktober 1983
Wage and Employment Statistics for Central Government Employees Sidetall 101
Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2078-5 ISSN 0550-8622
- 475 Industristatistikk 1982 Hefte II Vareteall Manufacturing Statistics Volume II
Commodity Figures Sidetall 162 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2079-3
- 476 Bygge- og anleggsstatistikk 1982 Construction Statistics Sidetall 74 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2080-7 ISSN 0550-029X
- 477 Arbeidsmarkedstatistikk 1983 Labour Market Statistics Sidetall 188 Pris kr 24,00
ISBN 82-537-2082-3 ISSN 0078-1878
- 478 Oljevirkomheten 1983 Oil Activity Sidetall 82 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2083-1 ISSN 0333-2101
- 479 Lønnsstatistikk for ansatte i helsevesen og sosial omsorg 1. oktober 1983 Wage Stati-
stics of Employees in Health Services and Social Welfare Sidetall 112 Pris
kr 18,00 ISBN 82-537-2085-8
- 480 Utenrikshandel 1983 I External Trade I Sidetall 356 Pris kr 24,00
ISBN 82-537-2086-6 ISSN 0078-1940
- 481 Varehandelstatistikk 1982 Wholesale and Retail Trade Statistics Sidetall 150 Pris
kr 18,00 ISBN 82-537-2087-4 ISSN 0078-1959
- 482 Sivilrettsstatistikk 1983 Civil Judicial Statistics Sidetall 41 Pris kr 12,00
ISBN 82-537-2089-0 ISSN 0550-0532
- 483 Sjøfart 1983 Maritime Statistics Sidetall 126 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2090-4
- 484 Lønnsstatistikk 1983 Wage Statistics Sidetall 108 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2091-2
ISSN 0078-1916
- 485 Nasjonalregnskap 1972 - 1983 National Accounts Sidetall 236 Pris kr 24,00
ISBN 82-537-2093-3
- 486 Fylkesfordelt nasjonalregnskap 1980 National Accounts by County Sidetall 252
Pris kr 24,00 ISBN 82-537-2095-5
- 487 Energistatistikk 1982 Energy Statistics Sidetall 87 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2096-3 ISSN 0333-371X
- 488 Rutebilstatistikk 1982 Scheduled Road Transport Sidetall 94 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2097-1 ISSN 0550-0524
- 489 Skogavvirkning til salg og industriell produksjon 1982-83 Roundwood Cut for Sale and
Industrial Production Sidetall 51 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2099-8
ISSN 0800-3637
- 490 Flyttestatistikk 1983 Migration Statistics Sidetall 86 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2104-8 ISSN 0550-8592
- 491 Lakse- og sjøaurefiske 1983 Salmon and Sea Trout Fisheries Sidetall 97 Pris
kr 18,00 ISBN 82-537-2105-6 ISSN 0550-0419
- 492 Lønnsstatistikk for sjøfolk på skip i utenriksfart Mars 1984 Wage Statistics for
Seamen on Ships in Ocean Transport Sidetall 25 Pris kr 12,00 ISBN 82-537-2106-4
ISSN 0800-2878
- 493 Utenrikshandel 1983 II External Trade II Sidetall 343 Pris kr 24,00
ISBN 82-537-2107-2 ISSN 0078-1940
- 494 Utdanningsstatistikk Videregående skoler 1. oktober 1982 Educational Statistics
Upper Secondary Schools Sidetall 147 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2108-0
ISSN 0332-8031

Rekke B

Trykt 1984 (forts.)

- Nr. 495 Jaktstatistikk 1983 Hunting Statistics Sidetall 62 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2109-9 ISSN 0550-0400
- 496 Fiskeristatistikk 1982 Fishery Statistics Sidetall 159 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2110-2 ISSN 0333-3728
- 497 Utdanningsstatistikk Universiteter og høyskoler 1. oktober 1982 Educational Statistics Universities and Colleges Sidetall 132 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2111-0
ISSN 0300-5631
- 498 Veitrafikkulykker 1983 Road Traffic Accidents Sidetall 126 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2113-7 ISSN 0468-8198
- 499 Skattestatistikk Inntektsåret 1982 Tax Statistics Income Year 1982 Sidetall 151
Pris kr 24,00 ISBN 82-537-2115-3 ISSN 0800-2940
- 500 Kredittmarkedstatistikk Lån, obligasjoner, aksjer mv. 1982 - 1983 Credit Market
Statistics Loans, Bonds, Shares etc. Sidetall 90 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2116-1 ISSN 0333-3744
- 501 Folkemengdens bevegelse 1983 Vital Statistics and Migration Statistics Sidetall 101
Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2119-6 ISSN 0377-8797
- 502 Helsepersonellstatistikk 1983 Statistics on Health Personnel Sidetall 135
Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2124-2 ISSN 0800-403X
- 503 Samferdselsstatistikk 1983 Transport and Communication Statistics Sidetall 191
Pris kr 24,00 ISBN 82-537-2126-9 ISSN 0468-8147
- 504 Jordbruksstatistikk 1983 Agricultural Statistics Sidetall 120 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2128-5 ISSN 0078-1894
- 505 Helseinstitusjoner 1983 Health Institutions Sidetall 119 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2129-3 ISSN 0333-3701
- 506 Reiselivsstatistikk 1983 Statistics on Travel Sidetall 130 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2131-5 ISSN 0333-208X
- 513 Veterinærstatistikk 1983 Veterinary Statistics Sidetall 92 Pris kr 25,00
ISBN 82-537-2147-1 ISSN 0303-6561
- 524 Lønnsstatistikk for sjøfolk på skip i innenriks rutefart November 1984 Wage
Statistics for Seamen on Ships in Scheduled Coasting Trade Sidetall 32 Pris kr 20,00
ISBN 82-537-2172-2 ISSN 0800-2932

Rekke B

Trykt 1985

- 507 Alkohol og andre rusmiddel 1983 Alcohol and Drugs Sidetall 43 Pris kr 12,00
ISBN 82-537-2132-3 ISSN 0332-7965
- 508 Kredittmarkedstatistikk Fordringer og gjeld overfor utlandet 1982 og 1983 Credit
Market Statistics Foreign Assets and Liabilities Sidetall 90 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2135-8 ISSN 0333-3736
- 509 Dødsårsaker 1983 Hovedtabeller Causes of Death Main Tables Sidetall 96
Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2137-4 ISSN 0550-032x
- 510 Kvartalsvis nasjonalregnskap 1978 - 1983 Quarterly National Accounts Sidetall 99
Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2143-9
- 512 Statistisk varefortegnelse for utenrikshandelen 1985 Sidetall 147 ISBN 82-537-2146-3
- 514 Lønnsstatistikk for ansatte i bankvirksomhet 1. september 1984 Wage Statistics for
Bank Employees Sidetall 42 Pris kr 20,00 ISBN 82-537-2149-8
- 515 Lønnsstatistikk for ansatte i forretningsmessig tjenesteyting og i interesseorganisa-
sjoner 1. september 1984 Wage Statistics for Employees in Business Services and
in Business, Professional and Labour Associations Sidetall 55 Pris kr 25,00
ISBN 82-537-2150-1
- 516 Lønnsstatistikk for ansatte i forsikringsvirksomhet 1. september 1984 Wage
Statistics for Employees in Insurance Activity Sidetall 41 Pris kr 22,00
ISBN 82-537-2152-8 ISSN 0800-286X
- 517 Skogstatistikk 1983 Forestry Statistics Sidetall 108 Pris kr 30,00
ISBN 82-537-2154-4 ISSN 0468-8155
- 518 Kriminalstatistikk Forbrytelser etterforsket Reaksjoner Fengslinger 1983
Criminal Statistics Crimes Investigated Sanctions Imprisonments Sidetall 179
Pris kr 35,00 ISBN 82-537-2156-0 ISSN 0333-3914
- 520 Regnskapsstatistikk 1983 Oljeutvinning, bergverksdrift og industri Statistics of
Accounts Oil Extraction, Mining and Manufacturing Sidetall 168 Pris kr 35,00
ISBN 82-537-2164-1 ISSN 0333-3795
- 521 Regnskapsstatistikk 1983 Engroshandel Statistics of Accounts Wholesale Trade
Sidetall 108 Pris kr 30,00 ISBN 82-537-2166-8 ISSN 0333-3817
- 525 Lønnsstatistikk for tilsette i jordbruk, gartneri og hagebruk September 1984 Wage
Statistics for Workers and Salaried Employees in Agriculture and Horticulture
Sidetall 33 Pris kr 20,00 ISBN 82-537-2173-0

I serien Statistiske analyser (SA) - ISSN 0333-0621

- Nr. 51 Sosialt utsyn 1983 Social Survey Sidetall 361 Pris kr 24,00 ISBN 82-537-1994-9
- 52 Dødeligheten omkring fødselen og i første leveår 1971 - 1980 Foetal and Infant
Mortality Sidetall 106 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2064-5
- 53 Barns levekår Children's Level of Living Sidetall 122 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2065-3
- 54 Folkemengdens bevegelse Oversikt 1976 - 1980 Vital Statistics and Migration
Statistics Survey Sidetall 115 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2100-5
- 55 Kriminalstatistikk Oversikt 1970 - 1982 Criminal Statistics Survey Sidetall 66
Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2121-8

I serien Samfunnsøkonomiske studier (SØS) - ISSN 0085-4344

- Nr. 52 Econometrics of Incomplete Cross-Section/Time-Series Data: Consumer Demand in Norwegian Households 1975 - 1977 Økonometrisk analyse av ufullstendige tverrsnitts/tidsserie data: Konsumetterspørselen i norske husholdninger Sidetall 307 Pris kr 20,00 ISBN 82-537-1782-2
- 53 Analysis of Supply and Demand of Electricity in the Norwegian Economy Analyse av tilbud og etterspørsel etter elektrisitet i norsk økonomi Sidetall 334 Pris kr 20,00 ISBN 82-537-1815-2
- 54 Et valg i perspektiv En studie av Stortingsvalget 1981 Sidetall 285 Pris kr 24,00 ISBN 82-537-1932-9
- 55 Endringer i kvinners arbeidsmarkedstilpasninger Changes in Women's Employment Patterns Sidetall 359 Pris kr 24,00 ISBN 82-537-2039-4 ISSN 0085-4344
- 56 An Economic Model of Fertility, Sex and Contraception En økonomisk modell for fruktbarhet, seksuell aktivitet og prevensjonsbruk 1984 Sidetall 334 Pris kr 24,00 ISBN 82-537-2094-7

I serien Artikler fra Statistisk Sentralbyrå (ART) - ISSN 0085-431X

- Nr. 145 Technical Progress and Structural Change in the Norwegian Primary Aluminum Industry Teknisk framgang og strukturendring for produksjon av primær aluminium i Norge Sidetall 21 Pris kr 12,00 ISBN 82-537-2000-9
- 146 Samliv uten vigsel - Ekteskap og fødsler Cohabitation without Marriage - Marriage and Births Sidetall 70 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2002-5
- 147 Flere i yrke - Færre barn? Om endringer i barnetall, utdanning og yrkesaktivitet blant kvinner i etterkrigstiden Working Mothers - Fewer Children? About Changes in Number of Children, Education and Employment During Post-War Period 1983 Sidetall 59 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2007-6
- 148 Discrete Dynamic Choice: An Extension of the Choice Models of Thurstone and Luce Diskret dynamisk valg: En utvidelse av valgmodellene til Thurstone og Luce Sidetall 48 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2009-2
- 149 Individual Effects in a System of Demand Functions Individuelle effekter i et system av etterspørselsfunksjoner Sidetall 30 Pris kr 12,00 ISBN 82-537-2044-0

I serien Rapporter fra Statistisk Sentralbyrå (RAPP) - ISSN 0332-8422

Trykt 1984

- Nr. 84/1 Naturressurser og miljø 1983 Foreløpige nøkkeltall fra ressursregnskapene for energi, mineraler, skog, fisk og areal Sidetall 100 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-1993-0
- 84/2 Energisubstitusjon i næringssektorene i en makromodell Sidetall 47 Pris kr 12,00 ISBN 82-537-2042-4
- 84/4 Kommunale avfallsbehandlingsanlegg Miljøstandard Sidetall 78 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2062-9
- 84/5 Bibliography of Population Studies in Norway Bibliografi over befolkningsstudier i Norge Sidetall 114 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2045-9
- 84/6 Folketrygden. Korttidsytelser og stønad ved yrkesskade Sidetall 26 Pris kr 12,00 ISBN 82-537-2069-6
- 84/7 Social Indicators and Environmental Dimensions Sidetall 33 Pris kr 12,00 ISBN 82-537-2060-2
- 84/8 Pasientstatistikk 1982 Statistikk fra Det økonomiske og medisinske informasjonssystem Sidetall 61 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2066-1
- 84/9 Statistiske metoder for analyse av samvariasjon i kategoriske data Sidetall 228 Pris kr 24,00 ISBN 82-537-2074-2
- 84/10 Vannkraftutbygging - Reguleringsinngrep - Virkninger på fisk Sidetall 127 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2102-1
- 84/11 Skatter og overføringer til private Historisk oversikt over satser mv. Årene 1970 - 1984 Sidetall 75 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2081-5
- 84/12 Friluftsliv i Norge 1970 - 1982 Sidetall 77 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2092-0
- 84/13 Boligstandard Variasjoner innen og mellom byer Sidetall 66 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2088-2

I serien Rapporter fra Statistisk Sentralbyrå (RAPP) - ISSN 0332-8422 (forts.)

Trykt 1984 (forts.)

- Nr. 84/14 Regresjonsanalyse med et stort antall variable Sidetall 55 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2122-6
- 84/15 Folke- og bolig telling 1980 Dokumentasjon Sidetall 211 Pris kr 24,00
ISBN 82-537-2112-9
- 84/16 Aleneforeldres levekår og tidsbruk Sidetall 188 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2127-7
- 84/17 Virkninger av oljevirkosomhet i Nord-Norge Sidetall 43 Pris kr 18,00
ISBN-82-537-2118-8
- 84/18 Import- og eksportlikninger i KVARTS Utledning, estimering og simulering med
likninger for utenrikshandelen Sidetall 83 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2123-4
- 84/20 Energiundersøkelsen 1983 Om energibruk og energiøkonomisering i private hushold-
ninger Sidetall 62 Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2130-7
- 84/21 Kvalitetskontrollundersøkelsen for Folke- og bolig tellingen 1980 Sidetall 115
Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2140-4
- 84/22 Tilleggsundersøkelsen til Folke- og bolig telling 1980 Om muligheter for å erstatte
skjema med registeropplysninger i senere folke- og bolig tellinger Sidetall 61
Pris kr 18,00 ISBN 82-537-2136-6
- 84/23 MINK En finansiell ettermodell til MSG En MSG-rapport Sidetall 71 Pris kr 18,00
ISBN 82-537-2138-2
- 84/24 Engrosomsetningsindeks Sidetall 18 Pris kr 12,00
- 84/25 Kvartalsmodellen KVARTS-modellbeskrivelse og teknisk dokumentasjon Sidetall 87
Pris kr 18,00 ISBN82-537-2139-0

Trykt 1985

- Nr. 85/1 Naturressurser og miljø 1984 Foreløpige nøkkeltall fra ressursregnskapene for
miljø, energi, mineraler, skog, fisk og areal Sidetall 94 Pris kr 30,00
ISBN 82-537-2133-1
- 85/2 Aktuelle skattetall 1984 Current Tax Data Sidetall 44 Pris kr 20,00
ISBN 82-537-2142-0
- 85/4 Marked for råolje. Historisk utvikling. Teorier og modeller. Prisprognoser
Sidetall 58 Pris 20,00 ISBN 82-537-2145-5
- 85/6 Referansearkiv for naturressurs- og forurensningsdata. Emnekatalog for ferskvann
Sidetall 313 Pris kr 50,00 ISBN 82-537-2159-5
- 85/11 Avisenes bruk av statistikk Resultater fra en postundersøkelse i oktober 1984
Sidetall 35 Pris kr 20,00 ISBN 82-537-2185-4

Standarder for norsk statistikk (SNS)
Standards for Norwegian Statistics (SNS)

I denne serien vil Byrået samle alle statistiske standarder etter hvert som de blir revidert. Til nå foreligger:

- Nr. 1 Kontoplanen i nasjonalregnskapet
- " 2 Standard for næringsgruppering
- " 3 Standard for handelsområder
- " 5 Standard for inndeling etter sosioøkonomisk status

Andre standarder som gjelder, er trykt i serien Statistisk Sentralbyrås Håndbøker (SSH):

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> Nr. 24 Standard for gruppering av sykdommer - skader - dødsårsaker i offentlig norsk statistikk " 28 Standard for utdanningsgruppering i offentlig norsk statistikk " 35 Standard for kommuneklassifisering " 38 Internasjonal standard for varegruppering i statistikken over utenrikshandelen (SITC-Rev. 2) | <p>Andre publikasjoner i serien SSH:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nr. 30 Lov, forskrifter og overenskomst om folkeregistrering " 36 Produksjonsindeks for bergverksdrift, industri og kraftforsyning " 42 Engrosprisstatistikk Engrosprisindeks
Produsentprisindeks |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Pris kr 20,00

Publikasjonen utgis i kommisjon hos H. Aschehoug & Co. og
Universitetsforlaget, Oslo, og er til salgs hos alle bokhandlere.

ISBN 82-537-2172-2
ISSN 0800-2932